Ce sunt Centrele Regionale de Integrare?
Les centres régionaux d'intégration, c'est quoi?

Centrele Regionale de Integrare sunt birouri create în mai multe orașe din țară pentru a-ți furniza informații și pentru a te îndruma, astfel încât să te poți integra mai ușor în comunitatea locală.

În cadrul acestor birouri te așteaptă consilieri specializați, care îți pot explica drepturile și obligațiile pe care le ai și serviciile la care ai acces în România.

Les centres régionaux d'intégration sont des agences installées dans plusieurs villes à travers le pays afin de vous garantir l'accès à l'information et l'accompagnement nécessaires à faciliter votre intégration au sein de votre communauté locale.
Au sein de ces agences des conseillers spécialisés sont à votre écoute afin de vous renseigner sur vos droits et vos devoirs ainsi que sur les services dont vous pouvez bénéficier en Roumanie.

Cum poți apela la serviciile oferite de Centrele Regionale de Integrare?
Comment bénéficier des services offerts par les centres régionaux d'intégration?

Poți accesa serviciile oferite de centre dacă ești:
- Beneficiar de protecție internațională;
- Cetățean străin din afara Uniunii Europene și a Spațiului Economic European aflat cu ședere legală în România.

Vous pouvez bénéficier de ces services si vous êtes :
- Bénéficiaire de la protection internationale ;
- Un citoyen étranger provenant d'un pays n'appartenant ni à l'Union européenne ni à l'Espace économique européen en possession d'un permis de séjour en Roumanie.

Ce îmi oferă Centrele Regionale de Integrare?
Quels services sont mis à ma disposition par les centres régionaux d'intégration?

În fiecare centru te așteaptă consilieri dedicați, cu experiență în domeniul imigrării, care îți vor răspunde la întrebări. Cu ei poți discuta despre situația ta și care sunt posibilele soluții la problemele pe care le întâmpini ca migrant în România. Tot de la ei vei primi informațiile de care ai nevoie pentru a putea face cele mai bune alegeri pentru tine.

Dans chaque centre, des conseillers spécialisés dans les thématiques liées à l'immigration sauront répondre à vos questions. Vous pourrez ainsi échanger à propos de votre situation migratoire ainsi que des éventuelles solutions face aux problèmes que vous rencontrez en tant qu'immigré en Roumanie. Vous recevrez également toute l'information nécessaire afin que vous puissiez prendre les meilleures décisions.

Care sunt beneficiile unei vizite la Centrele Regionale de Integrare?
Que peut m'apporter une visite dans un centre régional d'intégration?

Vizitând centrele vei afla informații utile pentru viața în România și vei putea lua cele mai bune decizii cu privire la viața în comunitatea în care locuiești, și anume:

- Accesul la sistemul medical: vei afla cum poți avea acces la asistență medicală și cum te poți înscrie la un medic de familie.
- Accesul la educație: vei afla cum te poți înscrie la cursuri de limba română și cum poți obține recunoașterea diplomelor și atestarea studiilor și a calificărilor din țara de origine. Vei afla ce trebuie să faci pentru a-ți înscrie copiii la grădiniță sau la școală.
- Accesul pe piața muncii: vei afla cum te poți angaja, cum trebuie să îți realizezi un CV, cum și unde poți urma cursuri de formare profesională.
- Condițiile în care poți beneficia de asistență materială, asistență medicală și asistență juridică, dacă ești în dificultate.
- Accesul la serviciile sociale și la sistemul asigurărilor sociale: vei afla cum poți să ai acces la sistemul de pensii și la sistemul național de asistență socială.
- Participarea la activități educaționale și socio-culturale: vei putea afla cum poți participa la evenimente, vizite la obiective culturale, ateliere recreative.

En vous rendant dans ces centres, vous trouverez toute l'information utile à votre installation en Roumanie et vous saurez comment prendre les meilleures décisions afin de vous intégrer le mieux possible à la communauté dans laquelle vous vivez. À savoir :

- L'accès aux soins médicaux : Vous saurez comment bénéficier des services de santé et comment déclarer votre médecin généraliste (médecin traitant).
- L'accès à l'éducation : Vous obtiendrez toute l'information nécessaire afin de vous inscrire à des cours de roumain et afin de faire reconnaître vos diplômes obtenus dans votre pays d'origine. Vous découvrirez quelle est la procédure à suivre pour inscrire vos enfants à la maternelle ou à l'école.
- L'accès au marché du travail : Vous saurez comment trouver du travail, élaborer votre CV et comment et où vous inscrire à des formations professionnelles.
- Les conditions vous garantissant l'accès à une aide matérielle, une assistance médicale et une assistance juridique, si vous vous trouvez en difficulté.
- L'accès aux services sociaux et au système de sécurité sociale: Vous saurez comment bénéficier du système public de retraite et du système national d'aide sociale.
- La participation à des activités éducatives et socio-culturelles: Vous découvrirez comment participer à différents événements, à des visites culturelles et des ateliers récréatifs.

Programul Național – Fondul pentru Azil, Migrație și Integrare
Proiect: INTERACT Plus – Servicii integrate pentru migranți, dialog social și intercultural
Organizația Internațională pentru Migrație, Biroul în România; Data publicării: Septembrie 2018
Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Adresa de sesizări: iombucharest@iom.int

Le Programme National : Fonds Asile, Migration et Intégration
Le projet: INTERACT Plus - Des services intégrés pour migrants, un dialogue social et interculturel
L'Organisation Internationale pour les Migrations, Bureau de Roumanie; Date de publication : Septembre 2018
Le contenu de ce document ne reflète pas nécessairement la position officielle de l'UE.
Si vous avez des réclamations, veuillez les faire parvenir par courrier
électronique à l'adresse suivante : iombucharest@iom.int

RO-FR

Întreabă! Află! Alege!
Demandez ! Trouvez ! Choisissez !

Te așteptăm la unul din Centrele Regionale de Integrare
și pe www.romaniaeacasa.ro

Nous vous attendons dans l'un des centres régionaux
d'intégration et sur www.romaniaeacasa.ro

Centrul Regional de Integrare Cluj-Napoca

B-dul 21 Decembrie 1989 nr. 108,
ap. 23-24, Cluj- Napoca
0264-434.806
ralucadrob@gmail.com; 93atoth@gmail.com

Centre régional d'intégration de Cluj-Napoca

108 boulevard 21 Decembrie 1989,
appartement 23-24, Cluj-Napoca
0264-434.806
ralucadrob@gmail.com; 93atoth@gmail.com

Centrul Regional de Integrare Baia Mare

Str. Piața Libertății nr. 10
0262-222.226
cribaiamare@gmail.com

Centre régional d'intégration de Baia Mare

10 rue Piața Libertății , Baia Mare
0262-222.226
cribaiamare@gmail.com

Punct de Lucru Sibiu - Centrul de informare și consiliere pentru străini

Str. Luptei nr. 18, ap. 19, Sibiu
0740.407.870
costin1i@yahoo.com

Bureau local de Sibiu - Centre d'information pour les migrants

18 rue Luptei, appartement 19, Sibiu
0740.407.870
costin1i@yahoo.com

Punct de Lucru Târgu Mureș - Centrul de informare și consiliere pentru străini

Str. Emil Dandea nr. 10, Târgu Mureș
0739.120.143
asociatiasolitudine@gmail.com

Bureau local de Târgu Mureș - Centre d'information pour les migrants

10 rue Emil Dandea, Târgu Mureș
0739.120.143
asociatiasolitudine@gmail.com

Punct de Lucru Șomcuta Mare

Str. Cetății 1A, Șomcuta Mare, Maramureș
0262-222.226
cribaiamare@gmail.com

Bureau local de Șomcuta Mare

1A rue Cetății, Șomcuta Mare, Maramureș
0262-222.226
cribaiamare@gmail.com

SIM - CIS 4 - Servicii integrate pentru migranți- Comunități interculturale și solidare
SIM - CIS 4 - Services intégrés pour migrants – Communautés interculturelles et solidaires

Găsește-ți locul în țara ta,
Trouvez votre place au sein de votre pays,

ROMÂNIA

Vino la Centrele Regionale de Integrare din zona în care locuiești sau accesează
www.romaniaeacasa.ro și află ce trebuie să faci pentru a te integra mai repede în România!
Rendez-vous dans le centre régional d'intégration le plus proche de chez vous ou consultez www.romaniaeacasa.ro
et laissez-vous guider afin de comprendre comment vous intégrer au mieux au sein de la société roumaine.